

WEEKLY REPORT



大宮ロータリークラブ 週報

〈例会日〉毎週水曜日12:30~13:30 〈会場〉パレスホテル大宮

2018年
2月7日(水)
No.3078



お客様、会員の皆様こんにちは。
インフルエンザが流行っておりますが、皆様におかれましてはくれぐれもお気をつけください。

今日は先週の例会でお話しなかったロータリアンの唱和されている「4つのテスト」について少し話をしたいと思います。

4つのテストは、ハーバートJ・テラーが世界恐慌の中、当時倒産の危機にあったアルミ製品会社を救うために考案したもので、取引の公正さを図る尺度として従業員達に徹底され、会社のあらゆる場面での指針になり、同社はその後立ち直るだけでなく大きな発展を遂げました。後にこの4つのテストはRIにも当初職業奉仕の1つのプログラムとして採択されました。

日本でもこの簡潔・的確なテストは新入会員の方々にロータリーの精神を説明する言葉としてよく使われています。厳密に言えばこの4つのテストは、職業奉仕とその職業人が集うクラブ奉仕に特に重要な関りを持つこととなります。

あらためて4つのテストを見てみます。

四つのテスト

言行はこれに照らしてから

1. 真実かどうか
2. みんなに公平か
3. 好意と友情を深めるか
4. みんなのためになるかどうか

多くの方に素直に取り入れられる文章ですが、ともすれば抽象的で、取引上の判断指針としては少し弱いかもしれません。

但し、これは和訳されたものです。原文は以下になります。和訳とのニュアンスの違いを説明します。

The Four-Way Test

Of the things we think, say or do

1. Is it the TRUTH ?
2. Is it FAIR to all concerned ?
3. Will it build GOOD WILL and BETTER FRIENDSHIP ?
4. Will it be BENEFICIAL to all concerned ?

まず、4-Way test とあります、着目するのは「4-way」代表的な解釈では4つ角、曲がり角、商売で岐路に立ち迷った時にどうするかというテストです。また、test で tests の複数形ではありませんのでこの4つをもって1つのテストになります。

前文では、「言行」だけでなく、その前にthink「考える」段階からこのテストが求められていることがわかります。

- 1 TRUTH TRUE この使い分けは、商売上の判断基準とするならば「真実」というよりは「事実」とした方が判りやすいとする意見もあります。
- 2 FAIR「公平」アメリカでのニュアンスは

日本語的には「公正」の方が近いかもしれませんが。また all concerned ですので不特定の「みんな」ではなく商売上の「関係者の皆さん」ということとなります。

3 GOODWILL「好意」というよりは、商売上の「暖簾」「信用力」を構築し、これにより取引先とよりよい関係を作れるかという意味になります。

4 BENEFICIAL「みんなのためになる」商売上の関係全員の儲けになるかどうかですから「取引関係者全員が適正利潤を得られるかどうか」というのが直訳になります。

こうしてみると、この4つのテストが商売の立て直しや発展に効果的に役に立つものとして改めて皆さまの中で動き出すかもしれません。

今週アメリカ発の世界同時株安の状況にあります。しっかりと職業上の指針を4つのテストに求め、職業人の範たるものになれるよう努めたいものです。

本日も最後までお付き合いの程よろしくお願いたします。

2017-2018年度
大宮ロータリークラブ会長

江本 尚浩

今年度のテーマ！
「Let's Begin!」



卓話

国際協議会帰国報告

ガバナーエレクト 中川 高志

日時 2018年1月14日~19日

場所 マンチェスター・グランドハイアット・サンディエゴ

- 目的
- ・ガバナーエレクトがガバナー就任に向けての準備。
 - ・次年度のロータリーの優先事項について知識を深める。
 - ・世界中のガバナーとネットワークを築く機会を作る。



大宮ロータリークラブ

【創立】昭和30年12月2日 【事務局】〒330-0802 さいたま市大宮区宮町1-95岩井ビル2-2階
【TEL】048-645-0130 【FAX】048-647-1714 【E-mail】o-rotary@bz01.plala.or.jp
【HP】https://omiya-rc.jp

2017-2018年度 RI会長 イアン H.S. ライズリー

ロータリー：変化をもたらす

2017-2018年度 第2770地区ガバナー 大貫 等

新たな行動 新たな感動



点鐘

お客様挨拶[蓮田RC幹事 栗原様]

新入会員紹介[三浦会員]

在会記念祝[花俣会員]

新入会員[板垣会員]

司会[辻本会員]

誕生日祝ひと言[平田会員]

在会記念祝[花俣会員]

誕生日祝[平田会員/大瀧副会長/会長/小坂会員/石井優会員]

幹事報告[齋藤幹事]

結婚記念日祝ひと言[岸会員]

出席率報告[石井優会員]

スマイル報告[福島会員]

◆ ニコニコボックスのご報告 ◆

お世話になります。
 〈蓮田ロータリークラブ幹事 栗原均様〉
お客様、大宮ロータリークラブによる
こそ。
 〈江本尚浩〉
宝塚友の会の栗原さん ようこそ!!
 〈橋本和久〉
お客様ようこそ。
 〈齋藤守毅・櫻井義久・岩井良彦・森 正志・星野晃一郎・永嶋良一〉
国際協議会帰国報告をさせて頂きま
す。
 〈中川高志〉
中川ガバナーエレクト、本日卓話よろ
しく願います。
 〈江本尚浩〉
中川ガバナーエレクト、帰国報告あり
がとうございます。
 〈荒井 渉・大瀧榮壽・鈴木俊一・石井優・岩瀬雄一・進藤博司・山本和保・竹内裕司・小坂良二・矢崎直良・川島利雄〉
中川ガバナーエレクト、ゲッツ報告あ
りがとうございます。
 〈櫻井義久・永嶋良一・浅野 仁〉

中川ガバナーエレクト、ご苦労様で
した。
 〈小川和信・小林憲樹・本多 隆・三浦 守・瀧 隆幸〉
中川ガバナーエレクト、卓話ありがと
うございました。
 〈大竹 敦・石井宣子・岸 聡・飯野耕司・齋藤守毅〉
中川さん、お疲れ様でした。お土産ま
でありがとうございます。
 〈平田 繁〉
板垣さん、入会おめでとうございま
す。これからよろしく願います。
 〈齋藤守毅・鈴木俊一・星野晃一郎・三浦守・永嶋良一・祝原英隆〉
板垣さんようこそ。
 〈遠藤省吾〉
昨日は千日会多勢の皆様にご参加頂
きありがとうございました。
 〈江本尚浩〉
昨日の千日会楽しかったです。
 〈徳山義行〉
昨日の千日会お疲れ様でした。戸井
田さん、おいしいワインありがとご
ざいました。
 〈小川武士〉

小川会員、石井会員、昨日の千日会
お疲れ様でした。江本会長、徳山会
長エレクト、卓話ありがとうございました。
 〈戸井田修・太田英成〉
初MCがんばります。
 〈辻本恵太〉
辻本さん司会ありがとうございます。
 〈江本尚浩・齋藤守毅・内藤孝三・櫻井義久・高山利弘・小林康一・栗岡宏治〉
誕生日祝を頂きました。
 〈大瀧榮壽〉
岸さん、結婚記念日おめでとうござい
ます。
 〈田中康之〉
入会5年になりました! これからも、
よろしく願います。
 〈花俣秀幸〉

花俣さん入会5年おめでとうございま
す。これからもよろしく願います。
 〈鈴木俊一〉
4つのテスト解説よかったですよ。こ
の文章のプラグマティックな表現が
和訳によって少したわめられてしまっ
ていることは私も前から感じておりま
した。
 〈川島利雄〉
本日、地区より委嘱書を頂きました。
 〈飯野耕司〉
浅野さん、先日はお招きありがとうござ
いました。純粹で、真っ直ぐなロー
タリー話、また聞かせて下さい。
 〈福島謙二〉

2月7日の合計金額 75,000円
 (2月7日までの累計金額1,775,000円)

ご協力ありがとうございました。

当日	例会	会員数(出席者算定者数)	出席者数(出席率)
2月7日	第3078例会	75名(71名)	51名(71.83%)
前々回	例会	メークアップ	修正出席率
1月24日	第3076例会	10名	57.53%

次回例会案内

国際ロータリー第2770地区 第3Gインターシティミーティング講演会・合同新年会
 講演テーマ「スポーツによる地域再生」 松浪 健四郎 先生
 日時：2018年2月22日(木) 開場 15:40 / 開会 16:00
 第1部「講演会」16:30~17:30 第2部「合同新年会」18:00~20:00
 場所：ホテルプリランテ武蔵野